Влада – Радам !

Голос України



Газета Верховної Ради України

№ 166 (916) ♦ П'ятниця, 2 вересня 1994 року ♦ Ціна договірна

Продиктовано в номер



Хлібороб — професія вічна

Учора перед головним корпусом Національного аграрного університету (до цього — Київської сільськогосподарської академії) на святі посвячення першокурсників у студенти та з нагоди надання університетові статусу національного зібралося 1730 першокурсників. Крім батьків, викладачів, друзів їх прийшли привітати Голова Верховної Ради України Олександр Мороз, голова Київради Леонід Косаківський, голова Київської облради Василь Сінько, міністр сільського господарства та продовольства Юрій Карасик та інші.

Свято відкрив ректор університету академік Дмитро Мельничук.

Олександр Мороз, вітаючи присутніх, висловив сподівання, що цей день, день посвячення у студенти, буде щасливим стартом для всіх 1730 першокурсників Національного аграрного університету, котрі прийшли в цей нелегкий час здобувати такі потрібні Українській державі знання. Звертаючись до батьків, Олександр Олександрович закликав їх зробити все, щоб їхні діти вчилися, бо молодь сьогодні спокушається можливістю легкого життя, можливістю вдаритися у комерцію і на певний період забезпечити себе матеріально, не розуміючи, що все це скороминуще. А те, що Верховна Рада надала навчальному закладові статусу національного самоврядного університету, відкриває широкі можливості для наукової діяльності, поєднання навчання з роботою та науковою працею. І це тим важливіше, що в університеті навчають спеціалістів професіям, які будуть потрібні завжди, які гарантуватимуть розвиток держави, які незмінно є одними з найпочесніших у світі.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Олександр Мороз прийняв делегацію Палати економіки Австрії

Голова Верховної Ради України Олександр Мороз прийняв учора делегацію Палати економіки Австрії на чолі з її президентом Леопольдом Мадертанером. У ході бесіди обговорювались питання подальшого розвитку українсько-австрійських торговельно- економічних зв'язків, надання їм дієвості і конкретності. Україна зацікавлена в розширенні відносин з Австрією на основі взаєморозуміння і взаємної вигоди, відзначив Олександр Мороз. Австрійська економіка, на думку глави парламенту України, чітко орієнтована на соціальні потреби. І її досвід може бути корисним для економіки молодої Української держави. Наша країна сподівається також на підтримку австрійської сторони у питанні приєднання України до Генеральної угоди по тарифах і торгівлі (ГАТТ).

Вже тепер діють більш як 100 українсько-австрійських спільних підприємств. Але австрійські бізнесмени виявляють своє занепокоєння нестабільністю і недосконалістю українського законодавства щодо іноземних інвестицій.

Олександр Мороз повідомив, що найближчим часом парламент України обговорюватиме і прийматиме цілий пакет законів, покликаних прискорити економічні реформи, створити сприятливі умови для діяльності виробників та інвесторів.

Емісійні «стелі» вже тріщать

Як уже повідомлялося, Кабінет міністрів ухвалив уточнені показники соціально-економічного розвитку держави і консолідованого бюджету до кінця поточного року.

За словами міністра фінансів Петра Германчука, який поінформував мас-медіа про остаточні результати урядових дебатів, дефіцит консолідованого бюджету цього року, за попередніми підрахунками, становитиме близько 196 трильйонів карбованців; інакше кажучи, близько 20 відсотків до ВВП і 27 відсотків — до його витратної частини. Є надія, що вдасться скоротити дефіцит до 100 трильйонів.

(Закінчення на 4-й стор.).

Візит Олександра Шохіна у Київ

Сьогодні у Київ прибуває представницька делегація урядовців Російської Федерації на чолі з віце-прем'єр-міністром та міністром економіки Олександром Шохіним.

За словами міністра економіки України Романа Шпека, у ході візиту передбачається підписання ряду дуже важливих угод — про захист взаємних інвестицій, передумови створення транснаціональних компаній і промислово-фінансових груп тощо.

На переговорах планується остаточно визначитися з розмірами основного і поточного боргів України Російській Федерації, затвердити схеми їх погашення. Як сказав Роман Шпек, деякі схеми вже запрацювали. Скажімо, нещодавно Україна знайшла можливість сплатити РАТ «Газпром» близько 100 мільйонів доларів боргу за природний газ.

Дві третини студентів — кримські татари

Учора в Сімферополі своїх перших студентів прийняв Кримський державний індустріально-педагогічний інститут. Із 420 першокурсників дві третини — кримські татари. Викладання — кримськотатарською та російською мовами.

Під час урочистого відкриття вузу студентів і викладачів привітав віце-прем'єр-міністр Республіки Крим Євген Сабуров. Ректор — професор Февзі Якубов вважає, що інститут унікальний, бо розрахований на кримських татар, що повертаються на батьківську землю. Практику майбутні вчителі кримськотатарської мови і фахівці з інформатики та обчислювальної техніки проходитимуть на кращих підприємствах і в навчальних закладах близького та далекого зарубіжжя.

На пошуки щастя в чужій стороні







Важко сказати, чому, але найбільші черги за візами збираються біля посольства Федеративної Республіки Німеччини на вулиці Чкалова в Києві. А де черги — там, звісно, дефіцит, де дефіцит... Ми, колишні радянські люди, знаємо, що воно таке і як його, палко жаданого, можна здобути.

Недавно подзвонила приятелька:

— Ти не маєш блату в посольстві? Терміново потрібна віза в Німеччину, а заплатити за неї 500 марок я не в змозі...

Подякувавши знайомій за комплімент з приводу «блату в посольстві», запитала, чи не зависоку плату встановили чиновники за терміновість.

— Це не чиновники, а «благодійники» з черги, — чомусь роздратувалась приятелька. — Ти ніби з неба впала — піди в чергу й переконаєшся сама.

(Закінчення на 5-й стор.).

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

У комісіях Верховної Ради України

Комісія законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації узагальнює пропозиції інших парламентських комісій щодо порядку висвітлення роботи другої сесії Верховної Ради України засобами масової інформації. Спільно з фахівцями тут готується також ряд законопроектів, зокрема про рекламу, діяльність інформаційних агентств, про зміни і доповнення до ряду чинних законів в галузі масової інформації.

Прес-служба Верховної Ради України.

БРИФІНГ АДМІНІСТРАЦІЇ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

«У зв'язку з тим, що Україна в останні роки програла більшість із судових процесів, що стосуються демпінгових цін на експортовану продукцію, 25 серпня Леонідом Кучмою було підписано указ «Про заходи щодо регулювання експорту товарів», — сказав на брифінгу глава адміністрації Президента України Дмитро Табачник. Документом передбачено створення антидемпінгової комісії, а також доручено Міністерству зовнішніх економічних зв'язків щомісяця публікувати у пресі перелік індикативних цін.

Як підкреслив Дмитро Табачник, за цим указом буде ще п'ять, які покликані відрегулювати зовнішньоекономічну діяльність країни.

Глава адміністрації Президента України прокоментував також інші укази і розпорядження Леоніда Кучми, зокрема — «Про підвищення окладів за військові звання військовослужбовців та осіб рядового і начальницького складу», «Питання посилення боротьби з корупцією та іншими злочинами в сфері економіки», «Положення про Раду національної безпеки», «Про заходи, присвячені 50-річчю визволення України від фашистських загарбників».

МУЗЕЙ ГОЛОВНОГО ПОРТУ УКРАЇНИ

Музей Одеського морського торгового порту в урочистій обстановці відкрито в одному з старовинних будинків обласного центру. Його численні експонати розповідають про двостолітню історію одного з найбільших підприємств в Україні, яке започаткувало виникнення міста на Чорному морі.

— Відкриття музею — один з пунктів численних заходів, які пройдуть у ці дні на території нашого порту і міста, — сказав кореспондентові Укрінформу начальник Одеського морського торгового порту Микола Павлюк. — За два століття порт перетворився на високомеханізоване підприємство. Він здатний обробляти практично всі види вантажів, має досвідчені кадри, багатющу картотеку напрацьованих технологій. Тільки торік порт приніс країні 45 мільйонів доларів прибутку.

Трохи раніше в рамках святкових заходів у порту було відкрито пам'ятники його засновникам Хосе де Рібасу і Де-Волану.

«Козак» і «Отаман» народилися в Прилуках

Їхні батьки українського та німецького походження

Перше приватне спільне підприємство в тютюновій промисловості України — АТ «Тютюнова компанія-ВАТ-Прилуки» — представила в Києві свої нові марки сигарет «Козак», «Отаман» та «Отаман» з ментолом. Тим самим виконала свою обіцянку, дану у травні цього року: якомога швидше поставити на ринок якісні сигарети місцевого виробництва.

Щоб запропонувати українському споживачеві сигарети, стандарт якості яких був відомий тільки за імпортованими з Заходу, материнська компанія ВАТ з Німеччини інвестувала у модернізацію Прилуцької тютюнової фабрики більше 8 млн. доларів. Як вважають спеціалісти, технічне осучаснення виробництва і новітні технології забезпечать успіх цим маркам сигарет.

АТ «ВАТ-Прилуки» поряд з постійним пошуком торгових партнерів концентрує свої зусилля на створенні власної децентралізованої мережі збуту. Докладає багато зусиль для поліпшення існуючої системи матеріального постачання. Воно зацікавлене закупляти всі необхідні для виробництва матеріали в Україні.

Замість коментаря

Команда — не від «командувати»?

У торгівлі, в зовнішній також, з'ясовується, найскладніше виконувати те, що здається на перший погляд найпростішим, банальним. Сьогодні, щоб торгувати, мало мати бажання і готовність до цього, відповідну кількість товарів пристойної якості (бажано найвищої, досягнутої за найменших затрат), і покупців, котрі потребують твоєї продукції. Сьогодні дуже й дуже поширена така картина: ти приніс найкращий товар найперший, але на ринку виявився аутсайдером, бо торгувати з тобою заважають і суто економічні чинники (елементарна конкуренція, протекціонізм щодо власної продукції тощо), і створені без твоєї участі правила торгівлі, які інші часто використовують як позаекономічні, юридично-політичні важелі для того, щоб «не помічати» твій товар, викидати його з ринку.

Саме про це й говорив на першій зустрічі з журналістами новий міністр зовнішньоекономічних зв'язків України Сергій Осика, характеризуючи нинішню економічну ситуацію в Україні, наголошуючи на «певних економічних обставинах цього становища». С.Осика сформулював головне завдання української зовнішньої торгівлі і свого відомства досить просто: «Ми не можемо витрачати більше, ніж заробляємо». А Україна сьогодні саме в такій ситуації — має величезний негативний баланс у зовнішній торгівлі, дефіцит державного бюджету, її постійно переслідують проблеми обмежень у торгівлі з іншими країнами, незбалансованого експорту-імпорту, повернення в країну вже зароблені валюти.

С.Осика хотів би розв'язувати ці проблеми комплексно. І не тому, що, вибачте, «такий розумний», а тому, що це — єдиний шлях, щоби позбутися тавра торговельного аутсайдера. Україні сьогодні просто необхідно і всередині країни створити сприятливу економічну ситуацію для торгівлі, і на зовнішніх ринках зарекомендувати себе прогнозованим цивілізованим партнером.Тільки за умови того, що ми зможемо одночасно торгувати своїми товарами в світі, заробляти кошти й направляти їх «додому» на модернізацію виробництва, на закупівлю тільки потрібних державі, народові «чужих» товарів, можна буде створити ту розумну економічну модель, коли внутрішні зусилля у виробництві товарів стимулюватимуть зовнішньоторговельну активність, а та, у свою чергу, даватиме валютні імпульси для домашнього вдосконалення.

Як одне з першочергових завдань нашої держави С.Осика назвав «стимулювання експорту, розроблення механізму термінового повернення виручки, зміну політики імпорту в бік його скорочення». А ще новий міністр повідомив, що його відомство вже підготувало низку законопроектів, які в разі прийняття їх Верховною Радою України привели б наше торговельне законодавство у відповідність з міжнародними нормами, забезпечили б приєднання України до Генеральної угоди з тарифів і торгівлі (ГАТТ) і вступ до Світової організації торгівлі (СОТ). Один з таких указів — про запобігання експорту українських товарів за цінами, які можна розглядати як демпінгові, і про попередження торговельних спорів — Президент Л.Кучма вже підписав. Ще один указ — про вдосконалення валютного регулювання — теж спрямований не тільки на те, щоб долар мав одну ціну на «світлому» і «чорному» ринках, а й на продуктивне для держави збалансування експортно-імпортних операцій. Більше того, можливо, навіть саме в цьому — головна цінність згаданого указу Л.Кучми. Бо, повторюю, тільки нормальне надходження іноземної валюти в Україну, подолання негативного торгового сальдо, зокрема, допоможе без зайвих обтяжливих іноземних вливань, які все одно колись треба буде повертати, створити стабілізаційний фонд для національної валюти, «здорової крові» української економіки.

Багато про що говорив новий міністр, але впало в очі й інше, далеке, здавалося б, від безпосередньо зовнішньої торгівлі. Як у нас і водиться, невідомо хто готував президентські укази Л.Кучми, проте помітна ідентичність їхніх положень з тим, що кажуть нові міністри, зокрема С.Осика. Звичайно, можливо, що це стара звичка догод... «новий мітлі, яка мете по-новому», а можливо, що це — наслідки узгодженої роботи команди однодумців. Якщо це так, то всіх можна поздоровити з тим, що попутно розв'язується ще одна українська проблема — формування політичної еліти не «під когось», а «для чогось», конкретніше — для виконання державних завдань. Це було б щонайменше розумно.

Володимир СКАЧКО.

БУВ ДЕПУТАТОМ, СТАВ МІЛІЦІОНЕРОМ

Не кожний день відбувається таке явище, коли перша особа області переходить на посаду начальника управління внутрішніх справ. Так сталося з колишнім головою обласної Ради народних депутатів Закарпатської області, а нині начальником УВС Закарпаття, генерал-майором Д.Дорчинцем.

— Дмитре Федоровичу, для багатьох жителів краю ваше нове призначення певною мірою несподіване.

— Хочу повернутися на два роки назад, коли мене обрали головою обласної Ради. Тоді я остаточно переконався, що для розвитку нашої держави потрібно виконати три завдання: політичне, економічне і правопорядку. Розв'язати їх під силу лише професіоналам. До них я відношу і себе. Стверджувати так дають змогу понад тридцять років практичної роботи. А шлях пройшов від оперуповноваженого карного розшуку до першого заступника начальника УВС. Роки перебування на посту голови обласної Ради і народного депутата України, а також робота в Комісії правопорядку і законності Верховної Ради дали мені змогу ширше подивитися на завдання правоохоронних органів у непростих сучасних умовах.

— На посаді голови обласної Ради ви багато зусиль доклали, аби створити на Закарпатті вільну економічну зону...

— Так буде. До цього веде логіка розвитку нашого суспільства, побудови держави. Тільки мене дивує, що нас інколи обзивають сепаратистами, екстремістами. Це закарпатців, яких за самостійність України проголосувало 92,6 відсотка. Більше, ніж у будь-якому іншому регіоні. Я знаю і переконаний, що Закарпаття хоче жити у складі України і розбудовувати її. І не треба політикам нагнітати обстановку, ображати жителів краю.

— Які ваші перші кроки на посаді начальника УВС?

— Цими днями відбулася розширена нарада керівників управлінь, відділів і служб УВС області. У центрі уваги були проблеми, що випливають з відомого Указу Президента України Л.Кучми та його виступу на оперативній нараді в МВС України. І я зосередив свою увагу на невідкладних завданнях правоохоронців. Серед них, у першу чергу, — активна протидія організованій злочинності, яка намагається проникнути в усі сфери життя суспільства, знешкодження рекетирських угруповань, забезпечення належного громадського порядку. Порядок потрібно навести і на автотрасах області. Вони повинні бути очищені від різного роду бандитських формувань, вимагачів.

На жаль, якість кадрів залишає бажати кращого. Сьогодні в органах внутрішніх справ області лише 40 відсотків працівників — юристи за фахом. Це тривожне явище. Турбота про поліпшення добору кадрів, їх відданість справі вийшла в ряд першочергових завдань. І це змусило нас звернутися до ректора Ужгородського університету створити при юридичному факультеті групу для підготовки працівників міліції.

Розмову вела М.ВАРВАРЦЕВА.

Закарпатська область.

РОЗПОРЯДЖЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про персональний склад Організаційного комітету з підготовки та проведення заходів, присвячених 50-річчю визволення України від фашистських загарбників

Затвердити персональний склад Організаційного комітету з підготовки та проведення заходів, присвячених 50-річчю визволення України від фашистських загарбників (додається).

Президент України Л. КУЧМА.

м.Київ, 30 серпня 1994 року.

СКЛАД Організаційного комітету з підготовки та проведення заходів, присвячених 50-річчю визволення України від фашистських загарбників

КУРАС Іван Федорович, Віце-прем'єр-міністр України з питань гуманітарної політики, голова Організаційного комітету

ТАБАЧНИК Дмитро Володимирович, Глава Адміністрації Президента України, перший заступник голови Організаційного комітету

БІЖАН Іван Васильович, заступник міністра оборони України, заступник голови Організаційного комітету

ГЕРАСИМОВ Іван Олександрович, голова Ради організації ветеранів України, заступник голови Організаційного комітету

КОСАКІВСЬКИЙ Леонід Григорович, голова Київської міської Ради народних депутатів, заступник голови Організаційного комітету

ВАСИЛЬЄВ Володимир Георгійович, головний спеціаліст відділу з питань освіти, культури, охорони здоров'я і соціального забезпечення Кабінету Міністрів України, відповідальний секретар Організаційного комітету

АРТЬОМОВ Олександр Сергійович, директор меморіального комплексу «Український державний музей історії Великої Вітчизняної війни 1941–1945 рр.»

БОРЗОВ Валерій Пилипович, міністр України у справах молоді і спорту

ГЕРМАНЧУК Петро Кузьмович, міністр фінансів України

ГОНЧАР Олександр Терентійович, голова Української ради миру

ГУБЕНКО Валерій Олександрович, голова Державного комітету у справах охорони державного кордону України

ДРАЧ Іван Федорович, голова ради Товариства зв'язків з українцями за межами України

ДЯЧЕНКО Юрій Павлович, голова Державного комітету України у справах видавництв, поліграфії та книгорозповсюдження

ЄРШОВ Аркадій Віталійович, міністр соціального захисту населення України

ЗАЙЧУК Валентин Олександрович, заступник міністра освіти України

КЛОКОВ Всеволод Іванович, член-кореспондент Національної академії наук України, Герой Радянського Союзу

МОВЧАН Павло Михайлович, голова Всеукраїнського товариства «Просвіта» імені Тараса Шевченка (за згодою)

МУХІН Володимир Васильович, голова постійної Комісії Верховної Ради України з питань оборони і державної безпеки (за згодою)

РАДЧЕНКО Володимир Іванович, міністр внутрішніх справ України

САВЕНКО Олександр Миколайович, президент Державної телерадіомовної компанії України

СІНЬКО Василь Данилович, голова Київської обласної Ради народних депутатів

СМОЛІЙ Валерій Андрійович, директор Інституту історії України Національної академії наук України

ТРОНЬКО Петро Тимофійович, голова Всеукраїнської спілки краєзнавців

УДОВЕНКО Геннадій Йосипович, виконуючий обов'язки міністра закордонних справ України

ШАРИГІН Володимир Олександрович, голова Київської міської організації ветеранів

ШУЛЬГА Микола Олександрович, міністр України у справах національностей, міграції та культів

ЯКОВИНА Микола Михайлович, виконуючий обов'язки міністра культури України

Чи матиме Україна центр морського бізнесу?

Організатори Міжнародної виставки-симпозіуму з судноплавства, суднобудування, розвитку портів і торгівлі роблять до цього реальні кроки

Міжнародні морські виставки давно вже стали традиційними і влаштовують їх у найбільших морських центрах планети — такі вже відбувалися в Лондоні, Гамбурзі, Пірей, Майямі... Вони є, по суті, досить представницькими всесвітніми форумами, на яких, якщо не розв'язують, то багато в чому погоджують насущні комерційні й організаційно-технічні питання розвитку буквально всіх сфер і галузей, пов'язаних із морем. І ось цього року, 18–20 жовтня, така виставка-симпозіум вперше відбудеться на Чорному морі в Одесі. Її значення, — а вона, безумовно, для нашої країни далеко не рядова і буде ще одним серйозним кроком у становленні України як морської держави, — певною мірою можна оцінити лише опісля завершення події. А зараз — слово тим, хто готує й влаштовуватиме виставку.

Віктор ДЕНИСОВ, директор Морського консультаційного центру «Морські технології», головний редактор журналу «Судоходство», голова оргкомітету виставки- симпозіуму:

— Сьогодні, коли йде державне й економічне становлення незалежної України, коли на новому рівні й нових засадах налагоджуються зовнішньоекономічні зв'язки нашої держави та розв'язуються проблеми розвитку торгівлі й інвестування господарства, організація такої виставки, з одного боку, вкрай потрібна й престижна, з другого — цілком природна. Адже розвиток судноплавства й усього, що з цим пов'язане, — одна з найважливіших складових становлення державності й економіки, інтеграції України до міжнародного економічного співтовариства. Маємо ж для цього неабиякий потенціал: три великі морські судноплавні компанії, більш як півтора десятка морських портів, могутні суднобудівні й судноремонтні підприємства, багато іншого — треба тільки все те задіяти, щоб давало якнайповнішу віддачу, працювало високоефективно, на рівні світових зразків. Виставка, що готується в Одесі, впевнені, немало допоможе в цьому. Тим більш, що мислиться, аби стала вона постійною, тобто перетворилася в могутній центр морського бізнесу в Україні, який знали б, з яким рахувалися, до якого зверталися усі морські країни світу.

Ідея виставки? Не будемо приховувати. З'явилася вона у зв'язку із святкуванням 200-річчя Одеси, що відзначатиметься восени. Ідея «вписалася» в широку загальноміську ювілейну програму, знайшла підтримку в місцевих властей, інших структурах. Хоча, безумовно, виставка-симпозіум такого рівня (світового!) — це зовсім не святково-урочиста ювілейна церемонія, а цілком ділова зустріч ділових людей. Ознайомившись із найновішими досягненнями країн-учасниць, вони, певен, зуміють домовитися про контакти й співробітництво, обмінятися проектами, прогнозами в галузях морської науки, права, економіки, комерції, освіти. Одне слово, виставка й симпозіум стануть своєрідним міжнародним інститутом ділового спілкування наукових, виробничих та комерційних структур і, можна не сумніватися, добре прислужаться процесові відродження національного торговельного флоту України, визнанню її місця й ролі у цій галузі світовим співтовариством. Водночас допоможуть ще міцніше утвердити значення Одеси як провідного морського торгово-транспортного вузла всього Чорномор'я, як морських воріт України й СНД для Заходу та Сходу.

Володимир БРУДНИЙ, виконавчий директор загальноміської програми «Одеса-2000: море»:

— Міжнародну виставку-симпозіум влаштуємо на території нашого морського вокзалу, реконструкцію якого завершує відома італійська фірма «Тегола» і де, певен, не сором буде приймати гостей з усього світу. Загальна експозиція, що займає площу близько 3 тисяч квадратних метрів, передбачає показ усіх основних напрямів сучасного судноплавства, суднобудування й розвитку портів. Завдяки активності й наполегливості організаторів виставки — одеської фірми «Морські технології», журналу «Судоходство», що видається в Одесі й поширюється в багатьох країнах, та всесвітньовідомої англійської фірми «Долфін Екзібішн», яка спеціалізується на організації міжнародних морських виставок, вже багато зроблено, щоб в Одесі була вона не гірша, а, можливо, в чомусь і краща від тих, що проводили в інших країнах. Головне — представити свої експонати, взяти участь у форумі вже дали офіційну згоду провідні суднобудівні й судноплавні компанії, великі порти світу. Тепер залишається розв'язати лише ряд завершальних організаційних, технічних та фінансових питань, що за сприяння як самих учасників виставки, так і її засновників, серед яких міський оргкомітет «Одеса- 200», Одеський морський порт, ЧМП «Бласко», Департамент морського й річкового транспорту Мінтрансу України, буде зроблено.

Готують і симпозіум. Список доповідачів на ньому досить солідний. Серед них, скажімо, такі авторитетні у світі фахівці, як директор Комітету морської безпеки Міжнародної морської організації Карлос да Коста, президент Американського бюро судноплавства Роберт Сомервайл, президент асоціації портів Кіпру Костас Єротакріті, ряд відомих вітчизняних спеціалістів. Очікуємо, що виступить з доповіддю знаменитий дослідник Світового океану Жак-Ів Кусто.

Фредерік Кей, президент британської фірми «Долфін Екзібішн»:

— Виставка, яку готуємо в Одесі, вже сьогодні викликала жвавий інтерес у всьому світі. Досить сказати, що одержано заявки на участь у ній від більш як сотні компаній та фірм Англії, Франції, Німеччини, США, Фінляндії, Норвегії, Швеції, Туреччини, Греції, Польщі, Австрії, Словаччини, підприємств інших країн, у тому числі СНД, що спеціалізуються у галузі суднобудування й судноремонту, виробництва портового й суднового устаткування. Вважаю, що така підтримка виставки авторитетними представниками світового морського бізнесу засвідчує визнання немалих можливостей України в галузі суднобудування й судноплавства, транспортування вантажів морськими шляхами.

А спочатку, коли нам запропонували партнерство в підготовці й проведенні виставки, ми, добре обізнані, яка то складна й копітка справа, засумнівалися: чи зуміють одесити впоратися? Адже досвіду, вважайте, жодного. Але тепер ці сумніви розвіялися. Звичайно на підготовку експозицій такого рівня витрачаються десь від 15 до 18 місяців, а наші одеські партнери зуміли скоротити термін майже вдвічі. Це викликає повагу до Віктора Денисова та його колег. Вони досить чітко й по-діловому організували справу, отож виставка відбудеться і в намічені строки і на високому міжнародному рівні...

Що ж, повіримо авторитетному фахівцеві відомої фірми. А водночас побажаємо, щоб у тій виставці взяли участь якомога більше наших вітчизняних підприємств. Є вже серед них не тільки ті, що на Одещині, а й з інших регіонів: київська «Ленінська кузня», Херсонське суднобудівне об'єднання, інші великі й малі підприємства. За час, що залишився до виставки, будемо сподіватися, приєднаються нові. Годі їм варитися у власному сокові, пора виходити на світові зв'язки, на світовий ринок.

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

«ПРИШЕЛЕЦЬ», ЯКИЙ СТАВ СВОЇМ

Київська фірма «Світанок» протягом усієї своєї історії існування мала високий авторитет у клієнтів — жителів столиці України. І, справді, тут за невисоку плату можна було одержати всі мислимі і немислимі послуги: циклювання підлоги, лагодження меблів, організація весіль, догляд за дітьми і хворими, вивчення мов, різноманітні курси, де можна опанувати з десяток усіляких ремесел.

Нині «Світанок», ставши акціонерним товариством, значно розширив сферу свого впливу. Розповідав мені голова правління Микола Липник, що бажаючі можуть скористатися 324 видами послуг, які охоплюють усе життя людини — від її народження і аж до останнього скорботного шляху. Причому послуги ці розраховані на всі верстви населення — на тих, хто спроможний заплатити за гувернантку, яка володіє кількома іноземними мовами для своєї дитини, і тих, безпомічних, які змушені на останні зароблені копійки наймати працівника «Світанку» для елементарних робіт на дому.

Але є у фірми кілька видів діяльності, яка забезпечує і прибуток, і дає можливість надавати невигідні з огляду на рентабельність, але необхідні людям послуги. Це — вирощування червоного каліфорнійського черв'яка і виробництво біогумусу, який повільно, але впевнено завойовує український ринок.

— Мабуть, люди необізнані мало знають про цю ненажерливу істоту — каліфорнійського червоного черв'яка, що його три десятиліття тому вивели американські селекціонери. Він трохи схожий на добре відомого нам дощового черв'яка. Але відрізняється тим, що органічні відходи, які він споживає, переробляє на добриво — біогумус з величезним вмістом мікро- і макроелементів, антибіотиків, амінокислот, а також біологічно активних речовин.

Таке добриво спроможне не лише підвищити урожайність на землях, які правильно використовуються, а й здатне повернути до життя виснажені. Крім того, і це надзвичайно важливо, біогумус — екологічно чиста продукція, бо червоний черв'як «звільняє» свою їжу від важких металів, нітратів, радіонуклідів.

— Але це ще не всі вигоди, які забезпечує каліфорнійський «пришелець», — розповідає директор фірми «Кінтеко» — одного з малих підприємств «Світанку» Анатолій Безпалько. — Він не тільки виробляє біогумус, а й сам — цінна пожива для худоби, домашньої птиці, ставкової риби. Якщо, скажімо, борошно, одержане з черв'яка, додати до корму, то він швидше і краще засвоюється, підвищується життєздатність тварин.

Анатолій Сергійович розповідав, що біогумус виробляється у США, Франції, ФРН, Японії, Угорщині, Польщі. У деяких країнах борошно з каліфорнійського черв'яка застосовують у виробництві хліба, макаронних і м'ясних продуктів. А сам «каліфорнієць» здатен переробляти на біогумус не тільки гній, а й майже всі види викидів, осад водоочисних станцій і навіть машинне мастило.

Та широке застосування біогумусу стримує надто висока собівартість. Тому й ціна цього добрива на світовому ринку становить від 400 до 1000 доларів за тонну. Тому західні держави дотують цю важливу галузь.

А от фірма «Кінтеко» зуміла досягти такої собівартості біогумусу, що в змозі реалізовувати його за ціною від 100 до 500 доларів за тонну. Нині за угодою з «Кінтеко» біогумус виробляється в дев'яти господарствах Київщини. Одна тонна гною дає можливість отримати 600 кілограмів біогумусу і 100 кілограмів біомаси черв'яка. Тонна біогумусу забезпечує таку ж ефективність як і 20–40 тонн гною. А якщо додати, що це добриво не має у своєму складі насіння бур'янів, то відпадає потреба у гербіцидах.

У господарствах, де застосовують біогумус, переконалися: три тонни цього добрива, внесеного на один гектар, забезпечують збільшення врожаю зимової пшениці та цукрових буряків на 20 відсотків, кукурудзи — на 30–50, картоплі — на 50, овочів і фруктів — на 35 відсотків. Особливо ефективне застосування «черв'якової технології» у тепличних комплексах, на птахофабриках і фермах, де вирощують гриби. До речі, «Кінтеко», наприклад, не тільки вирощує печериці, а й розробив безвідходну технологію їх вирощування для господарств, що спеціалізуються на птахівництві.

Фірма «Кінтеко» пов'язує своє майбутнє з розширенням «черв'якової технології». Тому й пропонує заінтересованим господарствам кооперацію: вони вирощують черв'яка і виробляють біогумус, а «Кінтеко» реалізовує продукцію. А її охоче купують комерційні структури й агрофірми, колективні сільськогосподарські підприємства не тільки в Україні, а й у СНД. Зацікавилися вже українським «каліфорнійцем» і за кордоном. Тамтешніх покупців приваблюють вигідні ціни. Тож «Кінтеко» може виступати тут посередником, адже має для цього всі необхідні права.

— Прикро лише, — каже директор фірми Анатолій Безпалько, — що держава не зацікавилася цим, безперечно, вигідним виробництвом. Якщо на малих площах з проблемою самотужки впораються фермери, власники невеликих господарств, то для реалізації великих проектів, скажімо, з оздоровлення земель необхідна підтримка уряду.

А ми в міру можливостей намагаємося сприяти становленню цієї справи в Україні: безплатно консультуємо всіх бажаючих, допомагаємо тим, хто взявся вирощувати каліфорнійського черв'яка і виробляти біогумус. У Києві, в приміщенні фірми «Світанок» по вулиці Толстого, 6, працює постійно діюча виставка, де кваліфіковані спеціалісти готові відповісти на всі запитання відвідувачів.

Хочу ще раз підкреслити: «черв'якова технологія» — надзвичайно вигідна справа і освоїти її спроможні всі господарства.

Валентина ПИСАНСЬКА.

Продиктовано в номер

Емісійні «стелі» вже тріщать

(Початок на 1-й стор.).

Таким чином, Україна найближчим часом навряд чи одержить кредити міжнародних фінансових організацій, які вимагають від неї політики, спроможної скоротити дефіцит консолідованого бюджету до 10 відсотків. Наскільки це болісно для народу, покаже найближче майбутнє, бо ціни на внутрішньому ринку зростатимуть нестримно: у третьому кварталі, як твердить міністр економіки Роман Шпек, — на 19 відсотків.

Серед основних подразників цінової політики в державі, як завжди, — сільське господарство. Ось і на останньому засіданні уряду, за словами Петра Германчука, стався невеликий конфлікт між міністром сільського господарства Юрієм Карасиком і заступником голови Національного банку України Віктором Стельмахом. Йшлося про 13 трильйонів карбованців кредитних ресурсів, що їх кинули в обіг, як камінь у воду, і тепер їх не знайти, про індексацію коштів бюджету, які виділяють цього року під закупівлю 13,8 мільйона тонн зерна згідно з держконтрактом.

Театр для Хоми Брута

Напередодні 1 вересня у Києво-Могилянській Академії відбулась урочиста посвята в студенти, склав присягу новий ректор (ним став С. Іванюк, а В. Брюховецький обійняв посаду президента Академії). Затим почалася неофіційна частина свята. На подвір'ї торгували пивом — улюбленим напоєм тутешніх студентів ще з часів Хоми Брута. Тут же, просто неба, було показано виставу театру-студії В. Більченка. Вистава віддалено нагадувала італійську комедію масок і гоголівського «Вія». Отже, Академія відтепер має не лише свою мистецьку галерею, а й свій театр — ним якраз і став колектив Більченка, найсерйозніший на сьогодні авангардовий театр України. Варто привітати і Академію, у якої давно не було свого театру, і акторів Більченка, котрі давно не мали власного приміщення.

Замах на Сергія Кондратевського

31 серпня пізно ввечері у селищі Верхньосадове поблизу Севастополя були обстріляні два автомобілі відомого кримського підприємця, власника Торговельного дому Кондратевських, керуючого Севастопольським церковним банком, депутата ВР Криму Сергія Кондратевського. Бізнесмен повертався із Сімферополя до Севастополя після виступу в прямому ефірі по кримському телебаченню. На щастя, ніхто не постраждав. Спостерігачі вважають, що це був замах на життя Кондратевського, котрий у Верховній Раді Криму відстоює свою думку, яка суттєво відрізняється від поглядів переважної більшості кримських парламентаріїв.

Тільки тифу нам бракувало

У Республіці Крим і дев'яти областях України зареєстровано 23 випадки черевного тифу. Людей укражують такі небезпечні хвороби, як сальмонелез, дизентерія, гепатит, інші недуги. Загалом потерпіло вже близько трьох тисяч чоловік. Серед них — понад 700 дітей. Для декого ці біди закінчуються смертю. Особливо лютує дизентерія в Луганській області: з 70 захворілих — 10 померли. Як повідомив кореспондента Укрінформу головний лікар Українського центру здоров'я Володимир Мовчанюк, здебільшого винуватцем передачі інфекції стає споживання недоброякісної води або забруднених продуктів харчування. А головною причиною спалахів інфекції залишається низький рівень санітарної культури населення, зокрема тих, хто безпосередньо пов'язаний з приготуванням їжі.

Медики настійно рекомендують не забувати про правила особистої гігієни, відмовитися від води з сумнівних джерел, споживати молочні продукти тільки після термічної обробки, не готувати «про запас» їжу з швидкопсувних продуктів, якщо немає умов для їх зберігання в холодильнику.

Якщо «Радість» на всіх одна...

У липні цього року жителі американського штату Юта, мабуть, уперше після чорнобильського лиха так багато говорили про Україну. Ходовим товаром у тамтешніх супермаркетах були сувенірні прапорці нашої держави. Газети і журнали не приховували подиву і захоплення, відкриваючи досі не знану тут країну. Й усе це — завдяки Міжнародному фольклорному фестивалю. Серед 28 його учасників був і дитячий хореографічний ансамбль «Радість» із Сум.

Традиційне свято танцю, що його приймали міста Спрінгвіл, Прайс та Сан-Джордж, не передбачало визначення переможців. Але наш гурт, як визнали організатори фестивалю і публіка, безсумнівно став зіркою першої величини. Глядачів полонила програма, побудована на культурних традиціях Слобожанського краю, високий рівень виконавської майстерності художнього колективу. Симпатії господарів виявлялися нерідко у незвичайних для юних сумських артистів формах. Так, у поїздках по штату їх супроводжували на власних авто чимало прихильників, котрі відвідували всі концерти і палко підтримували своїх улюбленців. А один видний бізнесмен влаштував на честь представників України велелюдний званий обід, під час якого заявив, що, зворушений і приголомшений побаченим на сцені, він віднині має намір серйозно зайнятися вивченням української культури.

Успіх «Радості» перевершив усі сподівання — ансамбль одержав пропозиції щодо гастролей в Мексиці, Італії, Індії, Угорщині, на Тайвані.

Народилась «Радість» 12 років тому. Її «батьки» — подружжя Ірина і Станіслав Тригуби — заслужені працівники народної освіти, непересічні фахівці- педагоги, безмежно закохані в мистецтво хореографії. Розпочавши, як мовиться, з нуля, вони створили в Сумах власну студію танцю. Бути її учнем неабияк престижно. Тож щороку відбувається конкурсний відбір до ансамблю. Біля Палацу дітей та юнацтва можна спостерігати приблизно таку ж картину, як на підходах до популярного інституту у дні вступних іспитів. Нині в «Радості» понад 300 чоловік віком від 5 до 18 років. Репертуар (а це півсотні композицій, сюїт, мініатюр) не зіпсував би афішу будь-якого іменитого дорослого колективу.

По закінченні навчання тут не влаштовують випускних вечорів, нікого з колективу не проводжають — двері «Радості» завжди відчинені для колишніх вихованців.

Поставити б на цьому мажорну крапку. Але в житті «Радості» не лише аплодисменти і квіти. Тримається ансамбль суто на ентузіазмі і щасливому покликанні його художніх керівників. Підуть раптом Тригуби — і, це всі розуміють, від самобутнього колективу залишиться тільки назва.

Щоправда, Ірина та Станіслав ні на яку комерцію не збираються розмінювати свій талант. Більше того, виношують плани організувати професіональну хореографічну школу, випускники якої мали б змогу продовжувати артистичну кар'єру на великій сцені. Вірою і правдою служать митці суспільству. А що ж суспільство? Під час поїздки за океан американці вели розмови про можливість запрошення на постановчі роботи сумських майстрів танцю. Єдине їх бентежило: фахівцям такого рівня треба платити надто великі гроші. Знали б люб'язні господарі, що маестро отримують удома зарплату, еквівалентну ... 10 доларам на місяць, що при мізерних бюджетних коштах нездійсненною мрією залишаються сучасна звукова техніка, якісні фонограми,інші вкрай необхідні постановчі засоби. У пошуках багатої фірми, яка б узялася профінансувати поїздку на фестиваль, Тригуби марно оббігали десятки адрес, і лише в останній момент завдяки сприянню обласних властей таки вдалося роздобути необхідну суму..

Тож запитання, чи довго ще «Радість» даруватиме усім нам насолоду спілкування зі справжнім мистецтвом, правильно було б трансформувати у більш загальне: коли ж нарешті наша держава почне по-справжньому цінувати свої таланти? Тих, хто хоче і може щось зробити задля слави і майбутнього України?

Віталій МАКСЮТЕНКО.
Сумська область.

Колисає таланти «Колиска миру»

В центрі Чернівців є невеличка за розміром, але промовиста за змістом скульптура, яку її автор — монументаліст із США Дені Сміт — назвав «Колискою миру». Це подарунок мерії американського міста-побратима Солт-Лейк-Сіті.

Дені Сміт зобразив двох дівчаток, які бавляться у старовинну гру «плутаниця». Підтекст цього твору такий: діти теж повноправні громадяни нашої планети, їм також під силу розплутувати складні життєві суперечності

Назва скульптури — «Колиска миру» — стала назвою нового міжнародного фестивалю творчості дітей та молоді, що відбувся в Чернівцях. І хоча в ньому брали участь не всі фольклорні колективи, запрошені з країн Європи, та імпреза вдалася.

Гості виступили зі своїми програмами в обласному і в кількох райцентрах Буковини.

На установчій конференції делегації країн-учасниць домовилися про створення міжнародного клубу культури та співпраці. Під його егідою і відбуватимуться всі наступні фестивалі «Колиска миру».

Василь БАБІЙ.

Ветеринари всіх країн, єднайтеся!

У Чернівцях відбулася ділова зустріч між керівництвом ветеринарних служб України і Румунії. Українську делегацію очолював начальник управління інспекції ветеринарної медицини Я. Момот, румунську — директор департаменту ветеринарії Г. Стратунат.

Сторони вели переговори про створення надійного інформаційного каналу між ветеринарними відомствами сусідніх держав для ведення ефективної боротьби із захворюваннями тварин, міграціями вірусів, для прогнозування епідемічних ситуацій.

Керівники ветеринарних служб України і Румунії домовилися про обмін біопрепаратами, медикаментами. Одне слово, започаткувалося ділове взаємовигідне співробітництво.

Василь БАБУХ.
Чернівці.

Податкова інспекція дає прибуток

Податкова інспекція — найрентабельніша організація на Херсонщині. Завдяки діям інспекції в першому півріччі цього року в бюджет було додано ще 80 мільярдів карбованців. Кожний карбованець, затрачений на її утримання, повертається у державну скарбницю сімома. «Джерело» грошових надходжень не пересихає: кожний другий платник податків порушує законодавство.

Із тисяч перевірених колективних підприємницьких організацій тільки половина шанує закон. Всім іншим, перш за все комерційним, довелося платити штрафи. У державному секторі взагалі безладдя — із 1725 підприємств до чорного списку потрапило 1004. Хоч як дивно, найдисциплінованішими виявилися індивідуальні підприємці. Штрафні санкції було застосовано лише до кожного шостого з них. Хоча, звичайно, ця цифра не відбиває реальної картини, бо виявити способи приховування підприємцями реальних доходів досить складно.

Іван КАЛИНИЧЕНКО.
Херсонська область.

Будемо співробітничати

До національного свята В'єтнаму

Сьогодні — День проголошення незалежності В'єтнаму. Ось що розповів напередодні свята Надзвичайний і Повноважний Посол СРВ в Україні Чіон Тунгом.

— Цього року ми відзначаємо 49-у річницю своєї незалежності. З них тільки 19 років живемо в мирі. І лише в лютому цього року було знято ембарго проти нас з боку США. Тож можете уявити, як важко було нашій економіці стати на ноги.

У народному господарстві пріоритетного значення надаємо вирішенню завдань у трьох основних галузях виробництва — продовольство, товари для експорту та споживчі товари.

Про стабільність економіки прийнято судити по темпах інфляції. Вони скоротилися з 800 відсотків у 80-і роки до 5,2 відсотка в минулому році. У тому ж минулому році приріст валового національного продукту становив 7,2 відсотка.

Середньорічний приріст товарооборотного експорту досяг 20 відсотків. До серпня цього року видано 957 сертифікатів на створення спільних підприємств за участю 600 іноземних інвесторів з 51 країни на загальну суму 9,4 млрд. американських доларів і 50 тисяч робочих місць. З моменту прийняття закону про іноземні інвестиції середньорічний приріст капіталовкладень в економіку В'єтнаму збільшувався: в 1992 році — на 70 відсотків порівняно з усіма попередніми разом взятими роками, в 1993-му — на 40 відсотків порівняно з 1992-м.

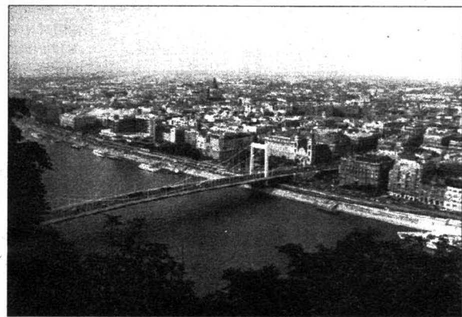
В'єтнам і Україну єднають давні дружні відносини. Як вони розвиваються нині?

— Протягом тривалого часу існували дружні зв'язки між В'єтнамом і Україною у складі колишнього СРСР. В'єтнам одним з перших визнав незалежну Україну. А 23 січня 1992 року було встановлено дипломатичні відносини між нашими країнами. Торік відкрито Посольство СРВ в Україні. Відбувся обмін візитами на урядовому рівні. Підписано ряд угод, які створили правову основу для розвитку відносин і співробітництва.

У торговельно-економічній сфері в'єтнамським партнерам давно відомі такі українські товари, як енергетичне устаткування для будівництва ГЕС, вантажні автомобілі, метали, мінеральні добрива. А з В'єтнаму в Україну надходять натуральний каучук, швейні і трикотажні вироби, кофе, чай, тропічні овочі і фрукти. Словом, товарооборот розвивається. Однак ні одну, ні другу сторони його обсяг не задовольняє. Торік він становив всього 33 мільйони американських доларів. Для країн, які мають такий потенціал, цього явно недостатньо.

Є і проблеми, пов'язані з недосконалістю українського законодавства щодо іноземних інвестицій. Не виявляють наші українські партнери активності і в деяких проектах, зокрема, щодо каучуку, нафтопромислів, суднобудівної і взуттєвої промисловості. Але ж, скажімо, в галузі видобутку і переробки нафти та газу у них великий досвід. Однак, на нашому ринку вже міцно «прописались» росіяни, білоруси, представники інших країн, та, на жаль, не українці.

Олексій ПЕТРУНЯ, Юрій ЩЕРБАК,. Укрінформ.




Будапешт — столиця Угорської Республіки, неповторне своєю красою місто в центрі Європи. **На знімках:** вид на місто з гори Геллерт; почесна варта на площі Героїв.

Фото Володимира САМОХОЦЬКОГО (Укрінформ).

У країнах СНД

Вірменія

Рейтинг падає, люди втікають

Про соціологічні опити у Вірменії мешканці республіки дізнаються з зарубіжної преси. Справа в тому, що дослідження місцевих соціологів оплачуються західними організаціями. Опитування з проблем еміграції було проведене у Москві. Його замовила група незалежних депутатів Державної Думи Росії. На запитання відповіли 1426 респондентів. Відповіді якнайкраще характеризують ситуацію, що склалася у Вірменії.

Так на запитання: «Вкажіть причини вашого виїзду з Вірменії», — лише 27,7 відсотка респондентів назвали основними — війну в регіоні та важкі побутові умови. 62,7 відсотка визнали, що головна причина виїзду полягає у сваволі правоохоронних органів та безперспективності підприємницької діяльності. 90 відсотків опитаних не пов'язують абсолютно ніяких надій зі змінами на краще у найближчому майбутньому.

Оптимістів виявилось лише п'ять відсотків. «Які реальні кроки нині можуть сприяти поліпшенню ситуації?» — таке було наступне запитання соціологів. На що 80 відсотків респондентів однозначно відповіли, що тільки у випадку відставки Президента й уряду, дострокових парламентських виборів, ефективнішої боротьби з організованою злочинністю та мафіозними угрупованнями можна пов'язувати якісь надії.

Залишається додати, що колись високий рейтинг Президента Вірменії Левона Тер-Петросяна нині вкрай низький — 4 відсотки, а серед найбільш популярних політиків у Вірменії він займає лише п'яту графу.

Віген САРКИСЯН.

Киргизстан

У списку — п'ятий

Комісія Європейського Співтовариства включила Киргизстан до списку держав СНД, яким буде надано великомасштабну безкоштовну продовольчу допомогу. Республіка стала п'ятою у списку, в якому до цього були тільки Вірменія, Азербайджан, Грузія і Таджикистан, що перебувають у стані війни. Загалом КЄС виділить на потреби цих республік 204 мільйони екю.

Євген ДЕНИСЕНКО.

На пошуки щастя в чужій стороні

(Початок на 1-й стор.).

Пішла. У натовпі знайшла крайнього й почала роздивлятися й прислухатися. Ось молодичка — невроку, така собі кріпкенька, спритна українка — ділиться досвідом:

— Добула за чималенькі гроші гостьову візу. Півроку няньчила дітей у сім'ї. Такі інтелігентні люди, правда, платили — нижче середнього. Але коли побачили, що я й іншої роботи не цураюся: помити, прибрати, обід приготувати — від вареників, бувало, за вуха не відтягнеш, — то й набавили. Заробітку стачило на шикарні меблі. От і хочу ще раз щастя випробувати...

— Теж мені щастя, — презирливо пхенькнула довгонога дівуля, в роді занять якої не виникало сумніву, — виносити з-під чужих дітей...

— Ні, ви послухайте, якби оце статус біженця добути, то й їхати можна: допомоги різні, фонди, — бідкався чоловік у потертому піджаку.

Оскільки черга була схожою швидше на натовп і не рухалася, я запитала в симпатичної молодички про тутешні порядки. Здається, вона аж зраділа, що її досвід комусь знадобився:

— Оце запишетеся он у того молодика. Це — щоб одержати анкету. Потім щодень він же робитиме перекличку. І так протягом тижня. Потім знову в чергу — вже щоб паспорт на одержання візи здати. Знову щоранку протягом семи днів перекличка. Потім одержите паспорт з візою.

— Так довго і клопітно? — розчаровано і досить голосно перепитала я. — А мені треба швидше.

— Можу поступитися чергою, — раптом запропонував чолов'яга, що прислухався до розмови. — І всього за триста.

— Триста — чого?

— Марок, — не моргнувши оком, уточнив він.

— Не слухайте його, — шепнула мені нова знайома. — Он та жіночка за п'ятдесят вас пропустить.

— Марок?

— Та ні, доларів, — мою нову знайому явно розсмішила така наївність. — А взагалі такса за чергу — сто марок. Але з таких, як ви, можна й триста злупити, — жіночка явно не щадила мого самолюбства.

Як би там не було, але я затямила: якщо чесно стояти у черзі, то це забере два тижні. Та ще й зі щоденною відміткою у списку. За гроші ж до бажаної візи можна дійти за три дні.

Цікаво, а що за дверима посольства? Попросивши сприяння в аташе з питань преси і культури Анки Фельдхузен, яка познайомила мене з співробітницею консульського відділу Клаудією Хенге, я запитала про проблеми з візами.

— У нас — жодних проблем, — запевнила пані Хенге. — Щодень, крім п'ятниці, за списками, які складають наші співробітники, оформляємо 700—1200 віз. Ця процедура займає три дні. Винятки робимо для підприємців, інших ділових людей, що терміново повинні виїхати.

Для оформлення візи відвідувач повинен здати паспорт, дві анкети, два фото. Вартість цієї послуги — 20 марок. Щомісяця оформляємо майже 20 тисяч віз. Торік усього оформили їх 100 тисяч, а на сьогоднішній день — уже 150 тисяч.

На постійне місце проживання торік виїхало чотири тисячі чоловік. Це німці, які з веління долі жили в Україні, євреї, молоді люди, що одружилися. Таких, що хотіли б виїхати з політичних причин, не було. У цьому відношенні Україну вважаємо благополучною країною.

Згадала: єдина проблема — фальшиві запрошення. Їх зі ста буває 10—15 відсотків. Інколи це робиться наївно аж до смішного. І, звичайно, ми певною мірою стежимо, щоб від одного громадянина ФРН не надходило по кілька десятків запрошень. Буває, що відмовляємо у візі дівчатам, які їдуть за явно сумнівними заробітками.

А пані Фельдхузен розповіла про новинку: незабаром увійдуть у практику європейські візи. Хоч договір про це ще готується, комп'ютери вже запрограмовані на таку роботу. Якщо вам треба відвідати кілька країн Європи, то немає потреби брати візи на в'їзд до них усіх. Достатньо візи першої країни, де ви плануєте зупинитися.

... Отак починається дорога до щастя в чужій стороні. А щастя там — чекає? Знаю одного чоловіка — колишнього співробітника НДІ: теж виїхав за гостьовою візою до Німеччини. Перебивався протягом року випадковими заробітками, намагаючись одержати дозвіл на працевлаштування, бо у ФРН із цим суворо. Тепер от клопіт: ховається від властей, які його повинні відправити додому...

Валентина ПИСАНСЬКА.

Продиктовано в номер

До виведення російських військ із Балтії

На урочистому засіданні сейму, присвяченому першій річниці виведення колишніх радянських військ з території республіки, Президент Литви А. Бразаускас виклав політичний курс Литви щодо країн СНД, зокрема, Росії, відвівши їй майже половину свого виступу. «Наші відносини з Москвою, — сказав він, — надзвичайно важливі для безпеки Литви. Сьогоднішня Росія, на відміну від колишньої радянської імперії, не прагне до ізоляції, приєднується до міжнародних організацій. Так само, як інші країни, підключилася до програми НАТО «Партнерство заради миру». І це нас радує».

* * *

Уряд Естонії не збирається пропонувати парламентові на ратифікацію договір про виведення з республіки російських військ, заявив журналістам прем'єр-міністр М. Лаар. За його словами, строк виведення військ закінчився. І Росія, вірна своїм договірним зобов'язанням, повністю їх виконала. Тому, з точки зору здорового глузду, нема сенсу ратифікувати договір заднім числом.

США і Куба розпочали переговори

1 вересня в постійному представництві США при ООН розпочалися американо-кубинські переговори з проблем імміграції. Тільки напередодні діалогу кораблі ВМС і берегової охорони США підібрали в міжнародних водах між Кубою та США близько 2 тис. біженців. Загалом у серпні цей показник досягає майже 19 тис. чоловік. Побоювання, що може повторитися «Маріель» — у 1980 році з цього порту Куби до США перебралося з дозволу кубинських властей більш як 125 тис. чоловік, — і стало головною причиною, що змусила Вашингтон піти на переговори з Гаваною. Американські офіційні особи неодноразово заявляли, що під час дискусії обговорюватимуть тільки імміграційні питання, розв'язання яких сприяло б припиненню масової втечі кубинців до США. Проте кубинські дипломати підкреслювали, що вони на переговорах зачіпатимуть будь-які проблеми.

Делегацію США очолює спеціаліст з латиноамериканських справ із державного департаменту Майкл Скол, а делегацію Куби — Рікардо Аларкон, голова Національної асамблеї.

Листуються прем'єр-міністри

У Бухаресті відбулася зустріч Прем'єр-міністра Румунії Ніколає Векерою з послом України в Румунії Леонтієм Сандуляком. Главі уряду було передано листа Прем'єр-міністра України Віталія Масола.

Під час зустрічі обговорювалися питання, що стосуються розвитку та розширення україно-румунських відносин. Сторони звернули увагу на необхідність активізації розробки договірно-правової бази україно-румунських зв'язків, виведення їх до широкомасштабного політичного договору між нашими країнами.

Листя падає, долар росте

Різко піднявся курс долара США на торгах московської міжбанківської валютної біржі. До кінця торгової сесії він зафіксований на рівні 2197 рублів, що на 44 рублі більше від попереднього показника.

В Узбекистані — День незалежності

1 вересня Республіка Узбекистан відсвяткувала третю річницю незалежності. За три роки Узбекистан повністю відновив свою національну незалежність, увійшов до світового співтовариства з усіма атрибутами суверенної держави: державною мовою, гербом, гімном і конституцією. Місяць тому країна здобула й свою національну валюту — сум.

До Дня незалежності організовано матеріальну допомогу вихованцям дитячих будинків і дітям-інвалідам. У ці ж святкові дні учасникам Великої Вітчизняної війни вручили медалі «Жасорат» і «Шухрат» з грошовими преміями.

РАЗНОЕКСПОРТ

Результати найбільшого в Україні розіграшу цінних призів серед акціонерів АТ "Разноекспорт-Інвест".

Призовий фонд 1 млрд. карбованців

Найменування	Номер	Серія	Найменування	Номер	Серія
Телевізор	94921	А-2	Відеомагнітофон	37784	В-2
Телевізор	50802	А-2	Путівка до Італії	28849	В-2
Телевізор	73501	А-2	Магнітофон	40900	В-2
Побутова техніка	94526	А-2	Магнітофон	91182	В-2
Побутова техніка	40371	А-2	Магнітофон	32370	В-2
Побутова техніка	25496	А-2	Костюм	82629	В-2
Відеомагнітофон	91476	А-2	Костюм	27361	В-2
Відеомагнітофон	72930	А-2	Телевізор	94921	С-2
Відеомагнітофон	37784	А-2	Телевізор	50802	С-2
Путівка до Італії	28849	А-2	Телевізор	73501	С-2
Магнітофон	40900	А-2	Побутова техніка	94526	С-2
Магнітофон	91182	А-2	Побутова техніка	40371	С-2
Магнітофон	32370	А-2	Побутова техніка	25496	С-2
Костюм	82629	А-2	Відеомагнітофон	91476	С-2
Костюм	27361	А-2	Відеомагнітофон	72930	С-2
Телевізор	94921	В-2	Відеомагнітофон	37784	С-2
Телевізор	50802	В-2	Путівка до Італії	28849	С-2
Телевізор	73501	В-2	Магнітофон	40900	С-2
Побутова техніка	94526	В-2	Магнітофон	91182	С-2
Побутова техніка	40371	В-2	Магнітофон	32370	С-2
Побутова техніка	25496	В-2	Костюм	82629	С-2
Відеомагнітофон	91476	В-2	Костюм	27361	С-2
Відеомагнітофон	72930	В-2			
Спальня "Бостон" (Італія)	**54600**	**В-2**	**Автомобіль ВАЗ-2105**	**91744**	**В-2**

- В акціях серії А-2 , порядковий номер яких складається з шости цифр, перша цифра 0 не враховується.
- З приводу отримання призів звертатись за адресою: 252001, Київ, Хрещатик 16, "Разноекспорт", тел. 229-09-47.
- На розиграш призів по телебаченню були запрошені 42 акціонера з усіх областей України, що надіслали заповнені реєстраційні картки акціонерів. Серед десятків тисяч листів, що надійшли на адресу концерну "Разноекспорт", було проведено розиграш в присутності тиражної комісії, який виявив 42 щасливих володаря запрошень. Реєстраційні картки акціонерів були надруковані в газеті "Голос України" за 13 і 16 липня 1994 роки.

Шановні акціонери! У Зв'язку з підведенням підсумків другої підписки продаж акцій АТ "Разноекспорт-Інвест" припиняється до листопада 1994 року.

З 1 ВЕРЕСНЯ 1994 РОКУ! ВПЕРШЕ НА УКРАЇНІ!

ЛОТТО-ОБЛІГАЦІЯ!

Мільйони людей в десятках країн світу стали щасливими і покращили своє матеріальне становище завдяки безпрограшній **лотто-облігації**. Перевага **лотто-облігації** полягає в тому, що вона не тільки примножує Ваші кошти, але й дає можливість брати участь у регулярних розіграшах цінних призів, в яких виграє **кожна друга облігація**. Звертаємо Вашу увагу, що ймовірність виграшу багатократно зростає, так як придбана Вами облігація приймає участь в усіх тиражах протягом двох років. Перший розиграш відбудеться у листопаді 1994 року. Лотто-облігація - це реальна можливість виграти автомобілі, імпортні телевізори, відеомагнітофони, холодильники, путівки до Лондону, Парижу та Риму, побутову техніку, одяг та взуття, а також **СУПЕР-ПРИЗИ - АВТОМОБІЛІ ВАЗ.**

ПРИЗОВИЙ ФОНД - 50 МІЛЬЯРДІВ КАРБОВАНЦІВ!

ОБЛІГАЦІЇ ПРОДАЮТЬСЯ В УСІХ ВІДДІЛЕННЯХ ОЩАДБАНКУ УКРАЇНИ ТА У РЕГІОНАЛЬНИХ ПРЕДСТАВНИЦТВАХ КОНЦЕРНУ "РАЗНОЕКСПОРТ".

Реализуем со склада в Киеве:

— сепараторы-сливкоотделители ОС-Б/1т/час/, ОС2Т- 3/5т/час/, ОС-2Д-500 и другие;
— сепараторы пивные;
— станки токарные ІН65, 16К40, МК60-65, ІК62, и др.;
— станки фрезерные 6Т83, 6Т82Г и др.;
— пастеризаторы ОКЛ-10, ПТУ-10, ОК2Н-5;
— ножницы гильотинные НК3416, НК3418.

Тел. /044/ 552-97-82, 552-92-83, 552-96-74.

ПІДПРИЄМСТВО «БЕРКУТ»

здійснює взаєморозрахунки з державами рубльової зони через систему кореспондентських рахунків АКБ ЛЕГБАНК.

Надає інші фінансові послуги.

Тел. (044) 417-35-24.
Тел./факс (044) 417-42-49.

Арбітражний суд м. Києва почав слухання справи про банкрутство асоціації «Співдружність».

Кредиторам та можливим санаторам направляти заяви з майновими вимогами до боржника у місячний строк з моменту опублікування за адресою:

м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 44-в, арбітражний суд.

Арбітражний суд Житомирської області (262001, м. Житомир, вул.М.Бердичівська, 25) порушив справу № 9«Б» про банкрутство малого приватного підприємства «Саша» (262007, м.Житомир, вул. В.Бердичівська, 246; р/рахунок № 644963 в Житомирському регіональному управлінні «Промінвестбанку» України та р/рахунок 468054 в Житомирському регіональному філіалі «Економбанку»).

Арбітражним судом Вінницької області (м.Вінниця, вул.Хмельницьке шосе,7) порушено справу № 121/2 про банкрутство приватного малого підприємства «СЕМ» м.Вінниця, вул.Келецька, 90/14, р/рахунок № 005468288 в Вінницькому регіональному управлінні Промінвестбанку України.

Письмові заяви з майновими вимогами до боржника приймаються згідно з Законом України «Про банкрутство».

Доводимо до відома всіх зацікавлених осіб. Стосовно малого приватного підприємства «АЛОЇС» (юридична адреса м. Артемове, м. Дзержинськ Донецької області, вул, Радянська, 8, банківські реквізити: р/р 468623 в Дзержинському відділенні Акціонерно-Комерційного банку соціального розвитку, МФО 334691) порушено справу про банкрутство.

Справу порушив арбітражний суд Донецької області (340105, м. Донецьк, бульвар Пушкіна, 34, номер справи 103 /5—204).

Мета цього оголошення — виявлення всіх кредиторів МПП «АЛОЇС», а також можливих санаторів.



МЕЛКООПТОВАЯ ДОПРОДАЖА CMS 118

ЭЛЕКТРОННЫЕ КАССОВЫЕ АППАРАТЫ ЯПОНСКОЙ ФИРМЫ ROYAL®

ИМЕЕТСЯ
- Разрешение Главной Государственной налоговой инспекции № 73 от 2.06.94
- Сертификат (Заключение о соответствии) КНПО "Электронмаш" № 90 от 19.05.94

ДОПРОДАЖА CMS-118 по отличным ценам

	USD	Тыс. крб
опт (>25)	242	12584
розница	286	14872

Оплата — карбованцы
Гарантия — 1 год

Электронные кассы CMS 118 обеспечивают:
— печать даты и времени покупки на чеке;
— сохранение финансовой информации в памяти после отключения питания;
— автоматический подсчет налогов;
— полный финансовый отчет по всем проводимым операциям.



Мы сами обучаем персонал работе на электронных кассах и поставляем расходные материалы в течение всего срока эксплуатации

МАК Киев (044) 517-1529
РЕНОМЕ Ровно (0362) 26-44-55
КНЯЗЬ Львов (0322) 63-65-84
ДИАДЕМА Хмельницкий (03822) 5-95-22

ARTMASTER 94 & MAK

НЕМЕДЛЕННАЯ ПОСТАВКА СО СКЛАДА!

Арбітражний суд м. Києва почав слухання справи про банкрутство СП «Вест Вінд» № 15/118.

Кредиторам та можливим санаторам направляти заяви з майновими вимогами до боржників у місячний строк з моменту опублікування за адресою:

м. Київ, вул. Б.Хмельницького, 44-В,

Арбітражний суд м. Києва.

Реализуем со склада в г.Киеве:

— **костюмы рабочие х/б;**
— **рукавицы с брезентовым наладонником;**
— **юбки из импортных тканей;**
— **куртки детские.**

Оптовые скидки.

Тел.: (044) 244-08-53; 220-97-04.

Арбітражний суд Чернігівської області (адреса: 250000, м. Чернігів, вул.Леніна, 43) порушив справу № 5/22 Н про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю «Екологія» (юридична адреса: Чернігівська область, м.Ріпки, вул. Чернігівська, 16; банківські реквізити: р/рахунок № 1467349 у Дирекції Укрсоцбанку м.Чернігова, МФО 353014).

Метою цього повідомлення є виявлення кредиторів ТОВ «Екологія», а також можливих санаторів.

Заяви (кредиторів, санаторів) подавати до арбітражного суду в місячний строк з дня опублікування оголошення.

ОРГАНІЗАЦІЯ ПОСТІЙНО РЕАЛІЗУЄ

трактори МТЗ-80УК і МТЗ-82УК, ціни невисокі

Тел.: (03322) 4-33-84; 4-42-57; 3-10-46.

ФИРМА «ОЛИВЕР» РЕАЛИЗУЕТ:

тракторы МТЗ; двигатели к тракторам МТЗ; холодильники «Минск».

Возможен бартер на сахар, гречку.

Тел.: (0172) 77-31-09, 77-80-11. Факс: (0172) 78-68-21.

ПРОГРАМА ТЕЛЕПЕРЕДАЧ

Понеділок, 5 вересня

УТ-1

14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 57, 58 серії.
17.00 Обличчям до столиці.
17.30 Для дітей. «Вулик».
18.00 «Без протоколу». Аналітична програма.
18.30 Львівський Моцарт.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Творче об'єднання «Громада» представляє: до 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників. «Пам'ять», «Ближче до діла», «Острів душі».
20.10 «Вишивка провінції Шаньсі». Док.фільм (Китай).
20.35 Поради телерадіореклами.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіореклами.
21.40 «Перлина Наньхая-Бейхай» (Китай). Док.фільм.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 Худ. фільм «Іван та кобила».
23.15 На ювілеї Пекінського телебачення. Концерт.
0.35 УТН.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Діловий вісник.
8.15 Подивись, послухай...
8.35 Мультфільм.
8.45 Телесеріал «Дика Роза».
9.15 Америка з М.Таратутою.
9.45 Підприємець.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 Наш музичний клуб.
16.00 Зоряний час.
16.40 Телерадіокомпанія «Мир».
17.00 Новини.
17.25 Світ сьогодні.
17.40 Азбука власника.
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 «Ми». Авторська програма В.Познера.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 Зустріч з О.І.Солженіциним.
21.05 Спортивний огляд.
21.40 «Впівголоса». Невідомі епізоди з життя Ю.Олеші.
22.10 Радість дизайну.
22.35 «Синя пляшка» із циклу «Марсіанські хроніки».
05 «Кіноескіз про життя і смерть без дзвонів». А.Цвєтаєва.
23.25 Новини.
23.35 А.П'яцолла. Аргентинське танго.
0.00 Прес-експрес.

УТ-2, УТ-3, КАНАЛ «РОСІЯ»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 Вустами маляти.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.30 Зворотна адреса.
9.00 «Людина з Лондона». Худ.фільм.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Мульти-пульти.
15.50 Там-там новини.
16.05 «Провінція».
16.50 Бізнес в Росії.
17.20 Свято кожного дня.
17.30 Дзвони Чорнобиля. Учасники ядерних випробувань.
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Катерина Вороненко.
19.10 Мульти-бульки.
19.30 СНН.
20.00 САМ собі мандрівник.
20.30 Перехрестя.
21.05 Візитка.
21.10 Худ.фільм.
22.10 «ДЕН-ТБ» представляє.
22.30 СІТ-3.
22.40 Телегра «5+1».
3.00 Вікна.
3.30 Про-відео.
0.00 СІТ-3.

Вівторок, 6 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 «Перехрестя».
8.45 Худ. фільм «Як тіні метаються в бурю...»(США).
10.15 Док.фільм.
10.35 Шкільний екран. 10 кл. Основи інформатики і обчислювальної техніки. Інформатика і обчислювальна техніка.
11.05 Доброго вам здоров'я.
11.40 Шкільний екран. 11 кл. Українська література. Микола Зеров. Сторінки творчості.
12.10 УТН.
12.20 Артистичне казино.
12.50 Муз.кінокомедія «Приморський бульвар». 1 серія.
13.55 Програма док. фільмів (Китай).
14.40-15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 59, 60 серії.
17.00 Освітній канал для школярів. Українська література. О.Довженко. «Автобіографія». До 100-річчя від дня народження. Музика. Творчість Я.Степового.
18.00 Мультфільм.
18.10 Док.фільм «Відкрита економічна зона — м.Чжухай» (Китай).
18.30 Фінансовий огляд.
18.45 УТН.
18.55 Футбол. Олімпійський відбірковий турнір. Збірна олімпійська України — збірна олімпійська Литви (пряма трансляція). У перерві — Ай Пі Київ рекламує.
20.45 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіореклами.
21.40 Блок-Нот.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 До 100-річчя від дня народження О.Довженка. Незабутнє.«Дороги пам'яті».
23.30 «Останки».
0.00 УТН.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Огляд ринку нерухомості.
8.15 Веселі нотки.
8.35 Мультфільм.
8.45 Телесеріал «Дика Роза».
9.15 Людина і закон.
9.45 Справа.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 «Війна гоботів». Мультсеріал (США).
15.50 Чарівний світ, або Сінема.
16.10 Джем.
16.40 За кулісами. Ринок і багатство.
17.00 Новини.
17.25 Китай. Із життя сусідів.
17.55 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 Тема.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 З перших рук.
20.55 До 50-річчя Перемоги. «Кличу живих...». Худ.фільм «Іди і дивись». 1 і 2 серії.
23.40 Новини.
23.50 Чемпіонат світу з водних видів спорту. Плавання.
0.20 Прес-експрес.

УТ-2, УТ-3, КАНАЛ «РОСІЯ»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 «Фурнез: вулкан в океані». Прем'єра док.фільму.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Момент істини.
9.20 Мульти-пульти.
9.30 Панове-товариші.
9.45 «К-2» представляє.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія.
16.50 «Не бути динозавром».
17.05 Фільм-прем'єр.
17.20 Золота гілка.
17.50 Свято кожного дня.
18.00 Консиліум.
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка. Оксана Марченко.
19.10 Мультфільми.
19.30 СНН.
20.00 Візитка.
20.05 Сезон.
20.20 «Приват-ТБ» представляє: «Реп- обійми», «В усі боки», «Реверс».
21.20 За межами амплуа.
22.00 Про-відео.
22.30 СІТ-3.
22.40 Зворотний зв'язок.
22.50 Худ.фільм.
0.10 СІТ-3.

Середа, 7 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Фінансовий огляд.
8.25 Уроки французької мови. Урок 1.
8.55 Свічадо.
9.30 Худ.фільм «Аутсайдери».
11.00 Для дітей. Вистава «Котигорошко».
11.40 Муз.фільм «Він та вона».
12.00 УТН.
12.10 Муз.кінокомедія «Приморський бульвар». 2 серія.
13.15 Програма док.фільмів (Китай).
14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун»: 61,62 серії.
17.00 Українські наспіви.
17.10 «Від Дніпра до Кури». Про дружбу і традиції співробітництва Херсонщини та Грузії.
17.55 До 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників. Теленарис про П.Топчія.
18.30 Док. фільм «Екскурсія до резиденції для високих гостей Цаяоюйтай» (Китай).
18.45 УТН.
18.55 Футбол. Чемпіонат Європи. Національна збірна України — національна збірна Литви. У перерві — «Приват- Інфо».
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіореклами.
21.40 Запитуйте — відповідаємо. Питання приватизації.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 До 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників. О.Довженко. «Я заступився за свій народ».
22.35 Док.фільм «Всесвітньовідомі історичні та культурні центри Китаю» (Китай).
23.55 УТН.
0.05 Гороскоп мод.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Російський дайджест.
8.15 Мультфільм.
8.35 Телесеріал «Дика Роза».
9.05 «Сирота Країни Рад».
9.45 Діловий вісник.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 «Війна гоботів». Мультсеріал (США).
15.50 Комп'ютер-холл.
16.05 Відповіді.
16.40 Телерадіокомпанія «Мир».
17.00 Новини.
17.25 Світ сьогодні. Карабах — шлях до врегулювання.
17.35 Технодром.
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 Футбол. Товариська зустріч. Збірна Росії — збірна Німеччини. 1 тайм.
19.50 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 Футбол. Товариська зустріч. Збірна Росії — збірна Німеччини. 2 тайм.
21.35 Монолог.
21.50 Трамвай «Бажання».
22.40 Без паузи.
23.10 Новини.
23.30 Чемпіонат світу з вищого пілотажу.
23.50 Прес-експрес.

УТ-2, КАНАЛ «РОСІЯ»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 Добрий ранок, Європо.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Ранковий концерт.
8.40 У світі тварин.
9.35 Богема.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія.
16.50 Відеопоезія.
17.05 Рубежі.
17.50 Свято кожного дня.
18.00 Док.фільм.
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Знак питання. Зустріч з письменником М.Рябчуком.
19.35 Прем'єра худ.телефільму «Санта-Барбара».
20.25 На Міжнародному фольклорному фестивалі у Луцьку.
21.15 «Хіала» пропонує.
21.25 «Спіруліна — це життя».
22.10 Молодіжна студія Нон-стоп-рандеву.

Четвер, 8 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Приват-Інфо.
8.25 Студія «Укртелефільм» представляє: «Оракул».
9.05 Худ.фільм «Мистецтво жити в Одесі».
10.50 Концерт учнів Київського хореографічного училища.
11.50 Док.фільм «Володимир-Волинський». Із циклу «Золоте намисто України».
12.00 УТН.
12.10 Худ.фільм «Іван та кобила».
13.20 «Господарем на землі».
14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 63, 64 серії.
17.00 Освітній канал для школярів. Фізико-математична школа. Уроки французької мови. Урок 2. «На всі руки майстер». Аранжування квітів.
18.05 «Наш малий духовий оркестр». Концерт духового оркестру Іршавського центру дозвілля.
18.30 Українська література. І.Котляревський. «Наталка Полтавка».
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Фінансовий огляд.
19.30 Тележурнал «Право».
20.15 Концерт при свічках.
20.35 Поради телерадіореклами.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіореклами.
21.40 «Осіннє золото». Романси та пісні у виконанні О.Таранця.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 До 50-річчя визволення України від німецько-фашистських загарбників. Худ.фільм «Ніна».
23.30 Молодіжна студія. «Гарт».
0.30 УТН.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Огляд ринку нерухомості.
8.15 Мультфільм.
8.35 Телесеріал «Дика Роза».
9.05 У світі тварин (з сурдоперекладом).
9.45 Підприємець.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 «Війна гоботів». Мультсеріал (США).
15.50 Мультитролія.
16.05 ...До 16 і старші.
16.40 «Планета». Проти мафії — разом.
17.00 Новини.
17.25 Документи і долі.
17.40 Загадка «СБ».
17.50 Погода.
18.00 Година пік.
18.25 Телесеріал «Дика Роза».
18.55 У пошуках втраченого.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.30 Погода.
20.40 Москва — Кремль.
21.00 Лотто «Мільйон».
21.35 «Розслідування». Худ.фільм (Італія).
23.35 Новини.
23.45 Арт-кур'єр.
0.15 Прес-експрес.

УТ-2, КАНАЛ «РОСІЯ»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 «Кувейт. Після «Бурі в пустелі».
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Поїхали.
8.35 Мульти-пульти.
8.45 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
10.25 «Історія однієї картини». Художник В.Вдовін.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія.
16.35 «Сочі. Бархатний сезон».
16.50 М-трест.
17.05 Будні.
17.45 Свято кожного дня.
17.55 Ліричні мелодії.
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.35 Київська панорама.
18.55 Митниця.
19.15 Уроки французької мови. Урок 1.
19.35 Прем'єра худ. телефільму «Санта-Барбара».
20.25 «Хіала» пропонує.
20.35 Баскетбол. «Будівельник» — «Шльонськ».
21.15 СІТ-3.
21.25 Баскетбол. «Будівельник» — «Шльонськ».
22.05 СНН.
22.35 Година з «Машиною часу».
23.35 СІТ-3.

П'ятниця, 9 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Фінансовий огляд.
8.25 Худ.фільм «Ніна».
9.45 Для дітей. «Зірочки».
10.15 Муз.фільм «Карпатські акварелі».
10.45 Студія «Укртелефільм» представляє: «Оракул».
11.30 Концерт-вальс.
12.00 УТН.
12.10 Молодіжна студія. «Гарт».
14.40—15.40 Національна Академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім». Відеоінформація і реклама. Комп'ютерна інформація — абонентам.
16.00 УТН.
16.10 Багатосерійний худ.телефільм «Бодетаун». 65, 66 серії.
17.00 Ліричний концерт.
17.15 Освітній канал для школярів. Українська література. І.Котляревський. «Енеїда».
17.45 Молодіжна студія. «Містер Х».
18.15 Студія «Основа». Думки проти течії.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 «Живе слово». Позиція. Українська мова сьогодні.
20.05 «Як зберегти мільйон?»
20.35 Поради телерадіореклами.
20.40 На добраніч, діти.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.35 Поради телерадіореклами.
21.40 Громадська думка.
22.00 Ай Пі Київ рекламує.
22.05 Арт-майдан.
23.05 Худ.телефільм «Наталка Полтавка».
0.35 УТН.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

5.30 «Ранок» (7.00 Новини).
8.00 Новий старт.
8.15 «Сорока».
8.35 Мультфільм.
8.45 Телесеріал «Дика Роза».
9.15 Город цілий рік.
9.45 Бізнес-клас.
10.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.00 Новини (з сурдоперекладом).
15.25 Фільм-дітям. «Сталеве колечко».
16.00 Концерт народної музики.
16.20 Чемпіонат світу з водних видів спорту. Синхронне плавання.
16.50 Азбука власника.
17.00 Новини.
17.25 Знак питання.
17.35 Мініатюра.
17.45 Людина і закон.
18.15 Погода.
18.20 Телесеріал «Дика Роза».
18.50 Поле чудес.
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини.
20.35 Погода.
20.45 Людина тижня.
21.05 У клубі детективів. Телесеріал «Вулиці Сан-Франциско». 1 серія.
22.05 «Погляд» з О.Любимовим.
23.00 Новини.
23.10 Музобоз.
23.55 Чемпіонат світу з водних видів спорту.
0.55 Прес-експрес.

УТ-2, УТ-3, КАНАЛ «РОСІЯ»

6.00 Вісті.
6.20 Потрібні... Потрібні...
6.30 Формула-730.
7.00 Час ділових людей.
7.30 Ретро-шлягер.
8.00 Всесвітні новини Ей-Бі-Сі.
8.25 Поїхали.
8.35 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
9.25 «Науковий керівник». Док.фільм.
10.35 Телегазета.
10.40 Селянське питання.
11.00 Вісті.
15.00 Вісті.
15.20 Студія «Рост».
15.50 Там-там новини.
16.05 Нова лінія.
16.50 Дісней по п'ятницях. «Ще не людина». Худ.фільм. 2 серія.
17.45 Свято кожного дня.
17.55 «П'ять хвилин про хороше життя».
18.00 Ліричний дует.
18.15 Всеперемагаючий голос віруючого.
18.45 Київська панорама.
19.05 Візитка.
19.10 Мультфільми.
19.35 Худ.телефільм «Санта-Барбара».
20.25 Візитка.
20.30 СНН.
21.00 Щотижня.
21.20 Віннер-до.
21.30 МТВ представляє: «Перший погляд».
22.00 Віннер-після.
22.30 СІТ-3.
22.40 Футбол як футбол.
23.40 Про-відео.
0.10 СІТ-3.

Субота, 10 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 Мультфільм.
8.45 «Архіви... Люди... Долі...» О.Довженко.
9.40 Телетехнотека.
9.45 Наук.-поп.фільм «О.Довженко. Роздуми після життя».
10.15 Рідна мова.
10.30 Доброго вам здоров'я. «Профілактика і лікування алкоголізму та наркоманії».
11.00 «Україна сьогодні». Програма для співвітчизників за кордоном.
11.50 Всесвітній спортивний огляд «Жиллетт».
12.20 Для маленької компанії.
12.50 Естрадні мелодії.
13.05 Худ.фільм «Брехуха».
14.30 Блага вість з Ріком Реннером.
15.00 УТН.
15.10 Вервиця.
15.50 Концерт Міжнародного музичного фестивалю «Кримські зорі».
17.10 Мультфільми «Мумі-Троль та інші», «Мумі-Троль та комета», «Шлях додому».
18.05 Плеяда.
19.00 УТН.
19.10 Ай Пі Київ рекламує.
19.15 Хроніка МВС.
19.30 Вікно в Америку.
20.00 Чемпіонат України з футболу . «Динамо» — «Темп». 2 тайм.
20.45 На добраніч, діти.
21.00 УТН.
21.35 Ай Пі Київ рекламує.
21.40 Мистецький салон «Соломія». (Леся Линишин).
22.35 Спорткур'єр.
22.45 Худ.фільм «Студентські канікули» (США).
0.20 УТН.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

6.30 Суботній ранок ділової людини.
7.15 Спорт-шанс.
7.45 Слово пастиря. Митрополит Кирило.
8.00 Поклик джунглів.
8.30 Телерадіокомпанія «Мир».
9.00 Ранкова пошта.
10.30 Медицина для тебе.
11.00 Новини культури.
11.10 «Смак».
11.25 Актори і долі. Худ.фільм «Сорока-злодійка».
13.00 Книжковий двір.
13.30 Чемпіонат світу з водних видів спорту. Водне поло. Чоловіки. Півфінал.
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Лабіринт. Як вийти з кризи.
14.50 «Кетвізл». Худ.телесеріал для дітей.
15.15 «Руда трава». Міжнародний фольк-клуб.
15.45 Таємниці Старої площі.
16.15 У світі тварин. «Життя зоопарків». Телесеріал.
16.55 Брейн-ринг.
17.55 До і після...
18.40 Худ.телефільм «Справа про викрадення дитини Ліндберга». 1 серія (США).
19.40 Вечірня казка.
20.00 Новини плюс.
20.35 Погода.
20.45 Телесеріал «Комісар». 12 серія.
21.45 Футбол. Чемпіонат Росії. «Торпедо» (Москва) — «Спартак» (Москва). У перерві — 22.35 Новини.
23.35 Худ.фільм «Відчинені двері» (Італія).

УТ-2, УТ-3, КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.25 Здорово живеш.
7.40 «Птахи летять наді мною...». Док.фільм до 100-річчя від дня народження О.П.Довженка.
8.00 Мульти-пульти.
8.10 Студія «Рост».
8.40 Телеерудит.
8.45 Пілігрим.
9.30 «Артист оперети Володимир Шишкін».
10.00 «Як жити будемо?».
10.45 «Після дощику в четвер». Фільм-казка.
12.15 Козирна дама.
12.40 Селянське питання.
13.00 Вісті.
13.20 «Зробіть мене красивою». Док.фільм.
14.20 Футбол без кордонів.
15.15 Золота шпора.
15.45 «Кар'єра». Ток-шоу.
16.30 Прем'єра мультфільму «Пітер Пен» (США).
17.25 Вустами маляти.
17.55 Свято кожного дня.
18.00 Міжнародна християнська програма «Відповіді».
18.30 Київська панорама.
18.50 Точка зору.
19.05 Візитка. Анатолій Бондаренко.
19.10 Мульти-бульки.
19.30 СНН.
20.00 Хіт-рік.
20.35 Візитка.
20.40 «Мегапол» представляє.
20.55 Сьогодні на сьогодні.
21.05 Вечірні розваги для дорослих.
21.35 Ток-шоу «Чорний кіт».
22.00 Про-відео.
22.30 СІТ-3.
22.40 «Євразія-ТБ» представляє. Худ.фільм «Жінка місяця».
0.10 СІТ-3.

Неділя, 11 вересня

УТ-1

8.00 УТН.
8.10 Ритмічна гімнастика.
8.30 У неділю вранці.
9.30 Дивовижний світ природи. Наук.-поп.фільм «У країну вулканів за зеленим голубом».
9.50 Муз.фільм «Враження».
10.15 Служу народу України.
11.00 До 100-річчя від дня народження О.Довженка. Незабутнє. Худ.фільм «Щорс».
13.15 Менора.
14.00 Зичимо щастя.
15.00 УТН.
15.10 Село і люди.
15.55 «Сонячні кларнети». Колективи художньої самодіяльності Донеччини.
16.55 «Щоденник». О.Довженко.
17.45 Канал «Д».
18.15 Свічадо.
19.00 УТН.
19.20 Ай Пі Київ рекламує.
19.25 Кінопроба.
20.25 Мультфільм «Суперкнига-2». 26 серія.
20.55 Ай Пі Київ рекламує.
21.00 УТН.
21.20 Спортшанс.
22.00 «Без протоколу». Аналітична програма.
22.30 Ай Пі Київ рекламує.
22.35 Вперше на екрані УТ. Худ.фільм «Хочу вашого чоловіка».
23.45 Чемпіонат світу з мотогонок.
0.15 УТН.

КАНАЛ «ОСТАНКІНО»

7.15 Олімпійський ранок.
7.50 «Спортлото».
8.00 «Марафон-15».
8.30 З ранку раненько.
9.00 «Полігон».
9.30 Доки всі вдома.
10.00 Ранкова зірка.
10.50 Під знаком «Пі».
11.40 «Дзеркало». Передача для дітей та батьків.
12.20 Малі міста Росії.
12.55 «Шпаргалка» з подарунком.
13.10 Док.серіал «Підводна одіссея команди Кусто».
14.00 Новини (з сурдоперекладом).
14.20 Діалог в прямому ефірі.
14.50 Живе дерево ремесел.
15.05 Вікно в Європу.
15.40 Клуб мандрівників.
16.30 Шалений день, або На добраніч, діти.
17.15 Новини.
17.25 Телелоція.
17.40 «Баскетбольна лихоманка», «Справжні мисливці за привидами». Мультсеріали.
18.35 Бомонд.
18.55 Погода.
19.00 «Суперполіцейський». Худ.фільм (Італія).
21.00 «Неділя».
21.50 Спортивний уїк-енд.
22.10 Чемпіонат світу з водних видів спорту. Синхронне плавання. Плавання.
23.00 Новини.
23.10 Променад у Маріїнському.
23.55 Відеомікс.

УТ-2, УТ-3, КАНАЛ «РОСІЯ»

7.00 Вісті.
7.25 Чемпіонат світу з водних видів спорту. Водне поло. Фінал.
8.10 Студія «Рост».
8.40 Мульти-пульти.
9.10 Доброго ранку. Сніданок для чемпіонів.
9.40 Співвітчизники.
10.10 Ати-бати...
10.40 Музей кіно. «Звенигора». Худ.фільм.
12.40 Шість соток.
13.00 Вісті.
13.20 «Не вирубати...»
13.35 Музика всіх поколінь.
14.05 Біла ворона.
14.50 Прем'єра док.фільму «Варіація для одного актора».
15.50 Чемпіонат світу з автогонок «Формула-1». Гран- прі Італії.
17.00 Чарівний світ Діснея. «Гуффі і його команда», «Чорний плащ».
17.55 Чемпіонат світу з автогонок «Формула-1». Гран- прі Італії (продовження).
18.55 Обличчям до столиці.
19.25 Візитка. Ганна Безлюдна.
19.30 СНН.
20.00 Візитка.
20.05 Телесеріал «Следжхаммер».
20.35 Чорним по білому.
20.40 Капітан-відео.
21.00 Худ.фільм «Сеньйорита».
22.00 Сьогодні на сьогодні.
22.10 5 студія.
22.30 СІТ-3.
22.40 Фешн-клаб.
23.05 Про-відео.
0.05 СІТ-3.

(Друкується з комп'ютерного набору агентства Укрінформ).

ПОТРОХУ, АЛЕ ВПЕРЕД



Звичайно, ми всі віримо в успішний виступ наших олімпійців через два роки в Атланті, але, якщо відверто, на серці трохи бентежно: чи зуміють вони подолати психологічний бар'єр, чи зуміють у нинішніх складних економічних умовах належно підготуватися до відповідальних стартів?

Сьогодні ми попросили розповісти про стан справ у такому екзотичному й цікавому виді спорту, як дзюдо, головного спеціаліста Міністерства у справах молоді й спорту Омеляна Савелія. Гадаємо, мало хто знає, що за кількістю медалей, що розігруватимуть на Олімпіаді, цей вид боротьби разом з легкою атлетикою і плаванням утворюють першу трійку.

— Кращим підтвердженням популярності дзюдо став чемпіонат континенту в Гданську. У цьому великому польському порту підняли свої національні прапори команди 42 країн. Що й казати, Європа, вбрана у дзюдочу (така офіційна назва кімоно), дасть фори всім, навіть батькам-японцям.

Що ж до виступу нашої збірної, то порівняно з минулою першістю в Афінах, де дзюдоїсти України не зуміли посперечатися за призові місця (лише три сьомі позиції), нині вона зробила істотний крок уперед. Так, близькі до «бронзи» були й поступилися тільки за рішенням суддів Алла Климович (вага 56 кг, тренер Є.Боднарук) з Надвірної Івано-Франківської області, львів'янка Тетяна Бєляєва (72 кг, М.Юнак), киянка Світлана Лисенська (абсолютна категорія, Б.Гудієв) та Руслан Машуренко (86 кг, А.Каменський). Особливо прикро за останнього, який нинішнього сезону виграв два представницькі міжнародні турніри класу «А» в Парижі та Швейцарії і мав напрочуд високий рейтинг. Причому досить невимушено й упевнено переміг усіх своїх суперників у змаганнях по Гданську. Це, як на мене, і відіграло негативну роль.

Цікаво й те, що за кількістю сутичок, які провели українські дзюдоїсти, вони посіли третє місце. Коли б цей чемпіонат був 1995 року, наша країна вже одержала вісім путівок на Олімпіаду. Отож іще раз підкреслимо: виступ успішний, з урахуванням того, що ми не показували Європі всю нашу талановиту молодь.

Особливо великі надії покладаємо на жіночу збірну (старший тренер В.Кавшавцев), що обрала вірний курс і зібрала найдосвідченіших наставників — Є.Боднарука з Надвірної, О.Капилова і Ю.Климанова зі Славутича, Л.Цибульського із Запоріжжя, Б.Гудієва з Києва та багатьох інших.

Звичайно, хтось може запитати: чи можна було виступити успішніше? Безперечно. Але на заваді став брак досвіду міжнародних зустрічей. Зокрема, за планом підготовки наша збірна виступила на турнірах у Москві, Парижі, Мюнхені, Бухаресті, Варшаві та Бельгії. На жаль, через нестачу коштів на жодні з цих змагань українська команда не виїжджала в повному складі. Тож було втрачено можливість визначити рівень тактико-технічної та фізичної підготовки підопічних, порівняти їх з досвідченими зарубіжними спортсменами.

Ми дуже вдячні тим спонсорам, які все ж таки допомогли виїхати українським дзюдоїстам на вищезгадані змагання, — харцизькій фірмі «Гектор і К» (директор О.Боднарук), Дніпродзержинському акціонерному ремонтно-будівельному підприємству (Ю.Непран), київській холдинговій компанії «Альянс» (В.Павленко).

Істотну допомогу одержуємо й від голови Федерації дзюдо країни, першого заступника міністра у справах молоді й спорту В.Барабаша, директора Державної школи вищої спортивної майстерності В.Стрижака та члена президії виконкому Федерації, судді міжнародної категорії заступника голови центрального спортклубу «Гарт» О.Просовського. Останній, зокрема, за цих скрутних часів зумів згуртувати навколо себе тренерські кадри, які допомогли зберегти кістяк збірної країни.

Щодо решти проблем, то їх чимало. Звичайно, можна посилатися на хронічну нестачу кімоно, якого тепер просто не шиють в Україні, запаморочливу ціну й обмеженість випуску татамі тощо. Але в якому виді спорту нема клопоту з інвентарем і браком коштів? Тож коли тільки бідкатися, зрештою можна залишитися ні з чим.

Зокрема, особисто я вбачаю вихід у кооперуванні коштів спортивних товариств, відомств, шкіл вищої майстерності, спонсорів тощо для участі в змаганнях. Та в організації семінарів з підвищення кваліфікації тренерів і суддів, створення міцних клубів. Приміром, у Києві, на масиві Оболонь, успішно діє клуб «Спартаківець», шефом якого є майстер спорту міжнародного класу, президент однієї з фірм О.Шуклін. З його участю і за допомогою Міністерства у справах молоді та спорту при «Спартаківці» відкрито спеціалізовану ДЮСШ, де під наглядом семи кваліфікованих тренерів навчаються близько 500 школярів. Такі клуби створено в Полтаві, Дніпропетровську, ще в кількох обласних центрах.

Певен, це тільки перші ластівки, але за ними — майбутнє.

А поки що нагадаю про іспити, які чекають на українських дзюдоїстів восени — чемпіонати світу серед дорослих у Кіпрі та студентів у Мюнхені, а також молодіжна першість Європи в Лісабоні.

Олександр ГОНЧАРУК.

***

Футбол. Олімпійська збірна України — «Нива» (Вінниця). 1:0. Пушкуца, 68 (1:0). Товариський матч. Київ. Стадіон «Динамо».

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.
Видавець — Президія Верховної Ради України.
252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (в.о.заст. головного редактора), А.ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУЦКО, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО (заст. головного редактора), А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

♦ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
♦ Рукописів не повертаємо.
♦ Листування з читачами — тільки на сторінках газети.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КП № 1 від 18.09.1990 р.

♦ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець. ♦ Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій. ♦ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 391035.

Комбінат друку видавництва «Преса України», 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 Зам. 0311166.

Газету набрано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».